

# Place de Rassemblement

Paraît 2 x par année

**Nr.22/2007**

## Editorial

Chers Lecteurs, Chères Lectrices,  
A notre fidèle clientèle,

C'est avec plaisir que nous vous faisons parvenir la version de l'Automne 2007 de la «Place de Rassemblement». Comme d'habitude vous y trouverez quelques articles intéressants. Dans cette édition, on a mis l'accent sur l'importance de la relation étroite à maintenir entre notre firme et les clients. Nous soulignons le fait que nous dépendons tous les uns des autres : d'une part, les clients doivent pouvoir compter sur la compétence des collaborateurs de la Schlauchweberei et, d'autre part, la SE doit s'assurer de la confiance de sa clientèle et de la fiabilité de ses fournisseurs. Nous vous envoyons notre calendrier mural destiné au planning de vos activités pour 2008. Nous vous en souhaitons bonne réception.

L'équipe de la SE

## Sommaire

- Le canton de Lucerne s'est équipé de la caméra thermique EVOLUTION de MSA AUER 2
- Nouveau record de visiteurs lors de Suisse Public 2
- Résultats du concours 2
- Ouverture du samedi matin pour l'automne 2007 3
- Canton du Valais : service permanent à la clientèle 3
- Communications internes 4
- En route pour la modernité avec europa3000™ 4

## Qualité et travail certifiés

Souhaitez-vous recevoir une réponse rapide et précise concernant votre commande, obtenir une offre ou connaître la solution idéale à vos besoins ? Vous pouvez sans autres contacter votre partenaire de la SE. Celui-ci connaît vos exigences et est responsable du bon déroulement de vos commandes. Vous pouvez atteindre votre correspondant en consultant notre site Internet. Afin de répondre à toutes les exigences de façon optimale, notre firme a passé un audit le 21.5.2007 concernant ISO 9001 :2000. En complément, la SE a également été auditionnée pour la sécurité du travail et a obtenu la certification correspondant aux normes OHSAS 18001:1999. Suite à ces bons résultats, nous avons aussi amélioré notre système informatique en adoptant europa3000™ (voir détails page 4).



La citation ci-dessous mentionnée montre clairement que la responsabilité et la qualité ont un prix.

### L'heure des remerciements

Il est agréable de vous compter parmi nos clients et partenaires. Vos commandes et votre confiance nous permettent d'envisager l'avenir de façon positive. Satisfaction, plaisir et succès devront être les piliers porteurs de notre partenariat pour l'année prochaine. Nous nous réjouissons de vivre de bons moments en 2008.

Stefan Bucheli, gérant

« **Celui qui ne voit dans le travail qu'un simple facteur de coût dont le prix doit être maintenu aussi bas que possible, celui-là manipule une bombe sur le plan social, celui-là ébranle les fondements mêmes de notre civilisation** »

## Le canton de Lucerne s'équipe de caméra thermique Evolution de MSA AUER

### Vision optimale garantie – EVOLUTION 5200



Un groupe de travail du canton de Lucerne a opté pour l'achat de la nouvelle caméra thermique de la firme MSA AUER. 17 corps de sapeurs-pompiers ainsi que l'inspectorat cantonal se sont munis de la caméra Evolution 5200. Grâce à son excellente qualité d'image, son extrême résistance et son design ergonomique, la caméra a pris de nouvelles dimensions. Evolution 5200 vous assure une vision parfaite dans n'importe quelle situation. Contactez-nous pour obtenir des informations détaillées. En tant qu'entreprise lucernoise, nous sommes fiers de cette commande et remercions les instances concernées de leur confiance.



## Suisse Public : nouveau record de visiteurs



Suisse Public 2007 a duré 4 jours. Pendant cette période 20'000 visiteurs se sont déplacés à Berne. Il est réjouissant de constater une augmentation des visiteurs de 11 % par rapport à l'année 2005. Nous remercions nos clients de leur visite et leur donnons rendez-vous pour Suisse Public 2009.

### Résultats du concours

403 personnes ont donné la bonne réponse à la question « combien de mètres de fil comporte la bobine exposée à Berne ? »

La réponse exacte est :  
116 933 m



#### Les gagnants sont :

1er prix (appareil de navigation GPS)

**Martin Vogler, Kaiseraugst (Corps des SP de Clariant)**

2eme prix (bottes Hanrath Profi Plus)

**Stefan Henzi, Breitenbach (SP Breitenbach)**

3eme prix (bottes Hanrath Ultra)

**Denis Cattin (SIS La Chaux-de-Fonds)**

## Highlight : formation protection-incendie



En plus de la formation pour l'entretien des extincteurs, la firme OTTO's accorde toute sa confiance à la SE pour l'organisation des cours de protection-incendie pour ses collaborateurs. Cette année 10 cours répartis dans toute la Suisse ont été organisés. Les employés ont montré un intérêt certain pour ce genre de formation. A la fin du cours, chaque employé reçoit un certificat attestant de sa participation. Nous remercions la firme OTTO's pour la confiance accordée.

Feu rapidement maîtrisé – L'expert de la protection-incendie Hans Müller supervise la formation





## Canton du Valais : service permanent à la clientèle



Georges Locher travaille dans notre entreprise depuis le 29 mai 2007 en tant qu'agent de la protection-incendie. Il habite à Susten. Georges est officier dans le centre de renforts de Leuk-Susten et est spécialisé dans le secteur de la protection-incendie. Il supervise, avec le soutien de Stefan Bucheli, les corps des sapeurs-pompiers du Haut-Valais. Il exerce également son activité dans le secteur des services et de la vente d'extincteurs. Georges Locher se réjouit de votre prochain contact. Voici ses coordonnées :

Téléphone 027 473 42 69  
Fax 027 473 42 69  
Mobile 079 654 19 12  
E-Mail [georges.locher@bluewin.ch](mailto:georges.locher@bluewin.ch)



Le véhicule de Georges – difficile de passer inaperçu



## Ouverture du samedi matin l'automne 2007

**Vous pouvez nous rendre visite le samedi de 9 h à 11 h, aux dates suivantes :**

27 octobre 2007

03 novembre 2007

10 novembre 2007

17 novembre 2007

24 novembre 2007

Prière de prendre rendez-vous !  
Veuillez consulter notre site Internet  
pour les horaires et jours fériés :  
[www.se-ettiswil.ch](http://www.se-ettiswil.ch)

Anzeige

## Nouveaux produits pour la protection contre les inondations

Simple – Rapide – Efficace – Sûr



Consultez notre page d'accueil sur la protection contre les inondations !

Autres infos à :

[www.hoch-wasser-schutz.ch](http://www.hoch-wasser-schutz.ch)



**spinning-**  
**willisau.ch**



**Adapté aux pompiers actifs et entraînement  
spécial pour les porteurs d'appareils de  
protection respiratoire !**

## Spinning à Willisau

### Salle de gymnastique BBZ

**Inscription : [www.spinning-willisau.ch](http://www.spinning-willisau.ch)**

## Communications internes : Deux collaborateurs à l'honneur !

### 30 ans – Hansruedi Bättig



Hansruedi Bättig a débuté sa carrière professionnelle au sein de notre entreprise le 21.8.1977. Au cours de ces années, le secteur de la protection incendie a bien évolué, ce qui a permis à Hansruedi d'acquérir une grande expérience. Hansruedi fait partie du conseil d'administration et s'occupe spécialement du secteur financier. Lors des entretiens téléphoniques on reconnaît tout de suite la compétence et le professionnalisme de ce collaborateur. Nous remercions Hansruedi de son engagement assidu et lui souhaitons beaucoup de satisfaction pour la suite de ses activités.

### 20 ans – Margrith Meyer



Le 1.6.2007 Margrith Meyer entrait au service de notre entreprise, et à partir de cette date elle est active dans la fabrication des tuyaux et contrôle partiellement les machines à tisser. L'acquisition des machines à tisser a représenté un défi pour toute l'équipe. Margrith Meyer a fait face à ce challenge avec aisance. Nous remercions Margrith pour le travail accompli et lui souhaitons encore beaucoup de plaisir pour l'avenir.

## Félicitations !

### Mario Rumi – Nouveau membre du comité de la fédération des sapeurs-pompiers du canton de Lucerne

Nous nous réjouissons de l'engagement d'un collaborateur au sein d'un corps de sapeurs-pompiers en dehors de son activité professionnelle. Mario Rumi a été élu à l'unanimité le 23.3.07 au sein de la fédération cantonale des sapeurs-pompiers de Lucerne. Nous félicitons Mario pour sa nomination et lui souhaitons plein de succès dans l'exercice de cette fonction. Mario dirige le département de la vente et le secteur marketing de la Schlauchweberei.



## Modernisation avec europa3000™

Le système europa 3000 Business Center AG/SO a remplacé l'ancienne solution d'informatique basée sur DOS. Comme souvent dans ce segment de marché, il n'existait pas de véritable cahier des charges, si bien que les souhaits de la direction de l'entreprise ont été soigneusement enregistrés dans deux réunions de projet. L'assistant de longue date pour l'ancienne application a fourni des informations précieuses. L'intégration d'une gestion efficace des installations d'extinction d'incendie constituait un défi particulier. Ce créneau en rapide expansion place la Schlauchweberei devant de nouveaux challenges. Plus de 50 000 extincteurs répartis dans des milliers d'entreprises sont désormais soumis à une maintenance régulière. Ce besoin a été pris en compte par une structure claire dans la gestion et du déclenchement des interventions de service. D'importants stocks de données ont dû migrer avant le service réel avec le nouveau système europa 3000, ce qui a été réalisé en un temps record grâce à une planification judicieuse et à la collaboration de tous les acteurs du projet. Le système a été mis en service dans les délais. Les collaborateurs de la Schlauchweberei ont été initiés pendant la phase de test. Un climat positif et constructif a régné et la phase d'introduction s'est déroulée sans problèmes. Ce projet s'est étendu sur trois mois.

Autres informations à :  
[www.se-ettiswil.ch](http://www.se-ettiswil.ch) et [www.main.ch](http://www.main.ch)

## Impressum

### Editeur:

Schlauchweberei Ettiswil AG  
Centre Technique de Protection Incendie  
Willisauerstrasse 21  
CH-6218 Ettiswil LU

**Design:** Agentur Frontal AG, Willisau

### Imprimeur:

WB I Druckerei Willisau

### Tirage:

2500 exemplaires en allemand  
1000 exemplaires en français

Paraît 2 x par année



- **28 octobre 2007**  
Ne pas oublier le changement d'heure -1 h
- **Du 28 au 31 mars 2008**  
Participation à la LuWira, Lucerne
- **30 mars 2008**  
Ne pas oublier le changement d'heure +1 h
- **Du 25 avril au 4 mai 2008**  
LUGA Lucerne

Vous pouvez consulter toutes les éditions de la «Place de Rassemblement» en format PDF sur notre site [www.se-ettiswil.ch](http://www.se-ettiswil.ch)



## Information importante : Envoi d'échantillons et de matériel

Pour des raisons d'organisation, à compter du 1er octobre 2007, une facture sera jointe à l'envoi d'échantillons. Au cas où vous désirez conserver les échantillons, nous vous prions de bien vouloir vous acquitter du montant de la facture. Si les échantillons non-utilisés et non-portés nous sont renvoyés dans un délai de 30 jours, la facture non-payée est à joindre à votre envoi et celle-ci sera immédiatement annulée ! Merci de votre compréhension.